

Dépôt de l'instrument d'adhésion de la Malaisie: le 5 novembre 1985 (entrée en vigueur: le 3 février 1986).

L'instrument d'adhésion contient la déclaration suivante formulée en application du paragraphe 3 de l'article premier de la Convention:

(Traduction) (Original: anglais)

... le Gouvernement malaisien, conformément aux dispositions du paragraphe 3 de l'article premier de la Convention, déclare qu'il appliquera la Convention sur la base de la réciprocité, à la reconnaissance et à l'exécution des seules sentences rendues sur le territoire d'un autre Etat contractant. La Malaisie déclare en outre qu'elle appliquera la Convention uniquement aux différends, qui sont considérés comme commerciaux par la loi malaisienne.

Dépôt de l'instrument d'adhésion du Canada: le 12 mai 1986 (entrée en vigueur: le 10 août 1986).

L'instrument d'adhésion contient la déclaration suivante formulée en application du paragraphe 3 de l'article premier de la Convention:

(Original: français)

« Le Gouvernement du Canada déclare, en ce qui concerne la province de l'Alberta, qu'il appliquera la Convention à la reconnaissance et à l'exécution des seules sentences arbitrales rendues sur le territoire d'un autre Etat contractant.

Le Gouvernement du Canada déclare qu'il appliquera la Convention uniquement aux différends issus de rapports de droit, contractuels ou non contractuels, qui sont considérés comme commerciaux par les lois du Canada, à l'exception de la province du Québec dont la loi ne prévoit pas une telle limitation. »

Dépôt de l'instrument d'adhésion de Singapour: le 21 août 1986 (entrée en vigueur: le 19 novembre 1986).

L'instrument d'adhésion contient la déclaration suivante formulée en application du paragraphe 3 de l'article premier de la Convention:

(Traduction) (Original: anglais)

La République de Singapour appliquera ladite Convention sur la base de la réciprocité, à la reconnaissance et à l'exécution des seules sentences rendues sur le territoire d'un autre Etat contractant.

Dépôt de l'instrument d'adhésion de la République populaire de Chine: le 22 janvier 1987 (entrée en vigueur: le 22 avril 1987).

L'instrument d'adhésion contient la déclaration suivante formulée en application du paragraphe 3 de l'article premier de la Convention:

(Traduction) (Original: chinois)

La République populaire de Chine appliquera la Convention sur la base de la réciprocité, à la reconnaissance et à l'exécution des seules sentences arbitrales rendues sur le territoire d'un autre Etat contractant.

La République populaire de Chine appliquera la Convention uniquement aux différends issus de rapports de droit, contractuels ou non contractuels, qui sont considérés comme commerciaux par la loi nationale de la République populaire de Chine.

Dépôt de l'instrument d'adhésion du Burkina Faso: le 23 mars 1987 (entrée en vigueur: le 21 juin 1987).

Dépôt de l'instrument d'adhésion du Pérou: le 7 juillet 1988 (entrée en vigueur: le 5 octobre 1988).

Dépôt de l'instrument d'adhésion de la Dominique: le 28 octobre 1988 (entrée en vigueur: le 26 janvier 1989).

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Maleisië 5 november 1985 (inwerkingtreding: 3 februari 1986).

De toetredingsoorkonde bevat de volgende verklaring, afgelegd bij toepassing van artikel 1, derde lid, van het Verdrag:

(Vertaling) (Oorspronkelijke taal: Engels)

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, derde lid, van het Verdrag verklaart de Regering van Maleisië dat zij op basis van wederkerigheid het Verdrag slechts zal toepassen op de erkenning en tenuitvoerlegging van uitspraken gewezen op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Staat. Maleisië verklaart tevens dat hij het Verdrag slechts zal toepassen op geschillen welke voortvloeien uit al dan niet contractuele rechtsbetrekkingen die volgens het Maleisisch recht als handelsrechtelijk worden beschouwd.

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Canada: 12 mei 1986 (inwerkingtreding: 10 augustus 1986):

De akte van toetreding bevat de volgende verklaring, afgelegd bij toepassing van artikel 1, derde lid, van het Verdrag:

(Vertaling) (Oorspronkelijke taal: Frans)

De Regering van Canada verklaart dat zij, voor wat de provincie Alberta betreft, het Verdrag slechts zal toepassen op de erkenning en tenuitvoerlegging van scheidsrechterlijke uitspraken gewezen op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Staat.

De Regering van Canada verklaart dat zij het Verdrag slechts zal toepassen op geschillen welke voortvloeien uit al dan niet contractuele rechtsbetrekkingen die volgens het Canadese recht als handelsrechtelijk worden beschouwd, behalve in de provincie Québec, waar een zodanige beperking in de wetgeving voorkomt.

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Singapore 21 augustus 1986 (inwerkingtreding: 19 november 1986).

De akte van toetreding bevat de volgende verklaring, afgelegd bij toepassing van artikel 1, derde lid, van het Verdrag:

(Vertaling) (Oorspronkelijke taal: Engels)

De Republiek Singapore zal dit Verdrag op basis van wederkerigheid slechts toepassen op de erkenning en tenuitvoerlegging van uitspraken gewezen op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Staat.

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van de Volksrepubliek China: 22 januari 1987 (inwerkingtreding: 22 april 1987).

De akte van toetreding bevat de volgende verklaring, afgelegd bij toepassing van artikel 1, derde lid, van het Verdrag: 1987).

(Vertaling) (Oorspronkelijke taal: Chinees)

De Volksrepubliek China zal het Verdrag op basis van wederkerigheid slechts toepassen op de erkenning en tenuitvoerlegging van scheidsrechterlijke uitspraken gewezen op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Staat.

De Volksrepubliek China zal het Verdrag slechts toepassen op geschillen welke voortvloeien uit al dan niet contractuele rechtsbetrekkingen die volgens het recht van de Volksrepubliek China als handelsrechtelijk worden beschouwd.

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Burkina Faso 23 maart 1987 (inwerkingtreding: 21 juni 1987).

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Peru: 7 juli 1988 (inwerkingtreding: 5 oktober 1988).

Neerlegging van de toetredingsoorkonde van Dominica 28 oktober 1988 (inwerkingtreding: 26 januari 1989).

F. 89 — 1951 (89 — 551)

26 SEPTEMBRE 1988. — Loi portant approbation de la Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, et des Annexes I et II, faites à Vienne le 22 mars 1985 (1). — Erratum

Au *Moniteur belge* du 17 mars 1989, à la page 4870 il y a lieu d'insérer après l'article 7, 1, f, le texte suivant:

2. Les fonctions du secrétariat seront exercées provisoirement par le Programme des Nations Unies pour l'environnement jusqu'à la fin de la première réunion ordinaire de la Conférence des Parties tenue conformément à l'article 6. A sa première réunion ordinaire, la Conférence des Parties désignera le secrétariat parmi les organisations internationales compétentes qui se seraient proposées pour assurer les fonctions de secrétariat prévues par la présente Convention.

(1) Voir *Moniteur belge* du 17 mars 1989.

N. 89 — 1951 (89 — 551)

26 SEPTEMBRE 1988. — Wet houdende goedkeuring van het Verdrag van Wenen ter bescherming van de ozonlaag, en van de Bijlagen I en II, opgemaakt te Wenen op 22 maart 1985 (1) — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1989, dient op bladzijde 4870, na artikel 7, 1, f, de volgende tekst te worden ingelast

2. De taken van het secretariaat worden voorlopig verricht door het Milieuprogramma van de Verenigde Naties tot na afloop van de eerste gewone vergadering van de Conferentie der Partijen die ingevolge het bepaalde in artikel 6 wordt gehouden. Tijdens de eerste gewone vergadering kiest de Conferentie der Partijen het secretariaat uit de bestaande bevoegde internationale organisaties die zich bereid hebben verklaard de secretariaatszaken krachtens dit Verdrag te verrichten.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 17 maart 1989

Article 8

Adoption de protocoles

1 La conférence des Parties peut, lors d'une réunion, adopter des protocoles à la présente Convention, conformément à l'article 2.

2 Le texte de tout protocole proposé est communiqué par le secrétariat aux Parties au moins six mois avant ladite réunion.

Article 9

Amendements à la Convention ou aux protocoles

1 Toute Partie peut proposer des amendements à la présente Convention ou à l'un quelconque des protocoles. Ces amendements tiennent dûment compte, entre autres, des considérations scientifiques et techniques pertinentes.

Artikel 8

Aanneming van protocollen

1. De Conferentie der Partijen kan tijdens een vergadering protocollen krachtens het bepaalde in artikel 2 aanvaarden.

2. De tekst van elk voorgesteld protocol wordt door het secretariaat aan de Partijen medegedeeld ten minste zes maanden vóór deze vergadering.

Artikel 9

Wijziging van het Verdrag of van de protocollen

1. Elke Partij kan wijzigingen in dit Verdrag of in een protocol voorstellen. In deze wijzigingen wordt onder andere naar behoren rekening gehouden met van belang zijnde wetenschappelijke en technische overwegingen.

MINISTÈRE DES FINANCES

F 89 — 1952 (89 — 1809)

22 SEPTEMBRE 1989. — Arrêté ministériel
relatif au régime fiscal des tabacs fabriqués
Erratum

Moniteur belge n° 187 du 28 septembre 1989.

A la page 16554, le tableau des bandelettes fiscales relatif au tabac à fumer, au tabac à priser et au tabac à mâcher sec présenté en emballage de 100 g doit être complété par les mentions suivantes entre les prix de vente au détail de 190 F et 210 F :

200,—	63,000	12,100	11,320	86,420
-------	--------	--------	--------	--------

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 89 — 1952 (89 — 1809)

22 SEPTEMBER 1989. — Ministerieel besluit
betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak
Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 187 van 28 september 1989.

In de schaal « D. Rooktabak, snuif en droge pruimtabak » van de tabel der fiscale bandjes moeten, op bladzijde 16554, de volgende vermeldingen worden ingevoegd tussen de prijsklassen 190 F en 210 F voor verpakkingen van 100 g :

200,—	63,000	12,100	11,320	86,420
-------	--------	--------	--------	--------

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 89 — 1953

14 AOÛT 1989. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 6 juin 1960
relatif à la fabrication, à la préparation et à la distribution en gros
des médicaments et à leur dispensation

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 6, modifié par la loi du 21 juin 1983;

Vu l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la préparation et à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation, notamment l'article 12;

Considérant qu'en vue d'exécuter les dispositions de l'article 23 de la directive 75/319/CEE du 20 mai 1975, il convient de modifier les conditions d'accès du pharmacien à la qualification de pharmacien d'industrie;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 12 de l'arrêté royal du 6 juin 1960 relatif à la fabrication, à la préparation et à la distribution en gros des médicaments et à leur dispensation est remplacé par la disposition suivante :

Art. 12. § 1er. Est inscrit à la liste prévue à l'article 12 quiconque justifie :

1° qu'il est porteur :

a) soit du diplôme légal de pharmacien obtenu conformément à la législation sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ou qu'il est porteur d'un diplôme ou certificat d'études reconnu équivalent au diplôme de pharmacien, précité, en application de la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers;

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID
EN LEEFMILIEU

N. 89 — 1953

14 AUGUSTUS 1989. — Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de
bereiding en distributie in het groot en de terhandstelling van
geneesmiddelen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de bereiding en distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen, inzonderheid artikel 12;

Overwegende dat het met het oog op het uitvoeren van de bepalingen van artikel 23 van de richtlijn 75/319/EEG van 20 mei 1975, past de toelatingsvoorwaarden van de apotheker tot kwalificatie van industrie-apotheker te wijzigen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het artikel 12 van het koninklijk besluit van 6 juni 1960 betreffende de fabricage, de bereiding en distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 12. § 1. Op de in het artikel 11 bedoelde lijst wordt ingeschreven al wie aantoonst :

1° dat hij houder :

a) hetzij van het wettelijk diploma van apotheker, verkregen overeenkomstig de wetgeving op het toekennen van academische graden en het programma van de universitaire examens of dat hij houder is van een diploma of studiegetuigschrift waarvan de gelijkwaardigheid met het voornoemde wettelijk diploma van apotheker werd toegekend met toepassing van de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften;